

THE MANJUSHRI PRAYER

༄ གྲྙྣླྚ བྱନ୍ଦୁ གྲྙྣླྚ གྲྙྣླྚ གྲྙྣླྚ གྲྙྣླྚ གྲྙྣླྚ གྲྙྣླྚ

The Kang-lo-ma Praise of Arya Manjushri

LAMA DANG GÖNPO JETSUN JAM PAY YANG LA CHAK TSAL LO
To the guru and protector, Lord Manjushri, I prostrate.

ସମ୍ବନ୍ଧିତ ଶ୍ରୀମତୀ ପାଣ୍ଡିତ୍ୟା କୁମାର୍ଦ୍ଦାତା ହାତରେ ଆପଣଙ୍କ ପାଦାବଳୀ ପାଇଁ ଏହା ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପାଇଁ ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି ।

GANG GI LO DRÖ DRIB NYI TRIN TRAL NYI TAR NAM DAG RAB SAL WA

Your intellect being free of the clouds of the two veils, you shine as brilliant and pure as the sun.

ହିଁଶ୍ଵରାଦିକାରିଙ୍କ ପରିବାରରେ ଏହାର ପରିବାରର ମଧ୍ୟ ଯାତ୍ରା କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି ।

JI NYE DÖN KUN JI SHIN ZIG CHIR NYI KYI TUK KAR LEG BAM DZIN
You hold a book to your heart because you see exactly all meaningfulness.

শদ্বশা শৈব পরি পর্তে মন মনী মুক দ্বষমাশ শুশ পশু পুরী শা পরি ।

GANG DAG SI PAY TSÖN RAR MA BIG MUN TUM DUK NGAL GYI ZIR WAY

You love as much as an only son every being, all of us afflicted by suffering, being enveloped in dark ignorance in the dungeon of existence.

ସର୍ବକେନାଶ୍ୟାମପୁରୁଷାତ୍ମିକାମୁଦ୍ରାଯକେଣ୍ଟିଯନ୍ତିଷ୍ଠାନାମୁଦ୍ରାକୁର୍ବିଦ୍ୱାନଶ୍ୟାମପୁରୁଷାନ୍ତିଷ୍ଠାନା ।

DRO TSOG KUN LA BU CHIK TAR TSE YEN LAK DRUK CHUI YANG DEN SUNG
Your speech has 60 melodious qualities.

ସୁଧା ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା କିମ୍ବା ଏକ ଅନ୍ୟ ପରିମାଣରେ ପରିଚାରିତ ହେଲା ।

DRUK TAR CHER DROG NYÖ MONG NYI LONG LEH KYI CHAK DROG DROL DSEH CHING

Roaring like a dragon, you awaken us from the slumber of the kleshas, freeing us from the chains of karma.

MA RIG MUN SEL DUG NGAL NYU GU JI NYEH CHÖ DZEH RAL DRI NAM

Bearing your sword, you cut the manifold seedlings of suffering, clearing away the darkness of ignorance.

DÖ NEY DAG CHING SA CHU TAR SÖN YÖN TEN LU DZOG GYAL SEH TU WÖ KU

Pure from the beginning and having attained the tenth bhumi, your physical qualities are those of a principal bodhisattva, adorned with 112 attributes,

བ୍ରତ୍ୟକ୍ଷମା ବ୍ରତ୍ୟନ୍ଦିନୀ ଗନ୍ଧିଶା କୁର୍ରା ଶ୍ଵାସ ବନ୍ଦଶ ଶ୍ଵର୍ଦ୍ଦିଶ ମୁକ୍ତା ଶେଷା ରହମା ପଦି ନୃଦନ୍ତା ଅଳ୍ପଦା ।

**CHU TRAG CHU DANG CHU NYI GYEN TREH DAG LÖ MUN SEL JAM PAY YANG
LA DU**

To Manjushri who clears away the darkness of my mind, I bow down.

ଓ'ଶ'ବ'ଦ'କ'ର'ହ'ି

OM AH RA PA TSA NA DHI

[Say the mantra many times. The DHI is repeated many times]

ଘକେ'ଖର'ପିଦ'ଶ୍ରୀ'ମନ୍ତ୍ରେ'ବ'ସା'ହିନ୍ଦ'ବେଳ'ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ ।

TSE DEN KYEH KYI KYEN RAB ÖZER GYI

Lovingly, your supreme knowledge's light rays

ମଦ୍ରାସାକ୍ଷେତ୍ରରେ ଶହୀଦିଗୁମାନଙ୍କର ପରମାନନ୍ଦପାତ୍ରଙ୍କା ।

DAG LÖ TI MUG MUN PA RAB SAL NEH

Fully dispel the dark ignorance of my mind;

ସାହୁରେ ପାତାରେ ପାତାରେ ପାତାରେ ପାତାରେ ପାତାରେ

KA DANG TEN CHÖ SHUNG LUG TOG PA YI

Please grant me courageous intelligence

ବ୍ୟାକ୍-ଶ୍ରୀଶ-କୁମାର-ପଦି-ଶ୍ରୀନାଥ-କୁମାର-ପାତ୍ର-ଶ୍ରୀନାଥ ।

LO DRÖ POB PAY NANG WA TSAL DU SOL

To fully understand the scriptures of the sutras and shastras.

དཔལ་ດෙන་තායැලා ལමා ຮින්පොචේ |

PAL DEN TSA WAY LAMA RINPOCHE
Glorious precious root guru

བඩා ගී සූර්ය පහුණි ගඹු මෘශා තා |

DAG GI CHI WOR PEMAY DEN SHUG LA
Please be seated on a lotus seat above my head.

බගැ දුර් කේ රු ඇදි සෑ රු නිසා මෘදා තා |

KA DRIN CHEN PÖ GO NEH JEH ZUNG TEH
With your great kindness, please guide me

ක්‍රු ජුන් මුගා සූර් දුර් නු මු සූර් නු තා |

KU SUNG TUK KYI NGÖ DRUB TSAL DU SOL
And bestow the siddhis of your body, speech, and mind.